

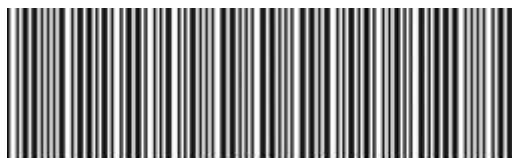


EUROPE'S N°1 IN COLD ROOM SOLUTIONS



# ***MINIBOX***

***MONTAGE-INSTRUCTIES  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG***



\*000,000,143\*

# AANBEVELINGEN

## RECOMMENDATIONS – RECOMMENDATIONS – VOR DER MONTAGE

Vraag na bij de verantwoordelijke (aannemer/architect/werfleider) of er vloerafwerking is gepland en indien dit het geval is welke de dikte ervan zal zijn. Zet dan het nulpunt uit.

Vérifiez auprès du responsable (maître d'ouvrage/architecte/chef de chantier) si un revêtement de sol est prévu et, le cas échéant, quelle sera l'épaisseur de ce revêtement. Fixez ensuite le point de départ.

Ask the person in charge (building manager/architect/site manager) if a specific floor finish will be installed, and, if this is the case how thick this finish will be. Adjust the starting point accordingly.

Informieren Sie sich bei der zuständigen Person (Bauherr/Architekt/Bauleiter) ob ein Bodenbelag vorgesehen ist und wenn ja, in welcher Dicke. Legen Sie dann den Nullpunkt an.

# BENODIGDHEDEN

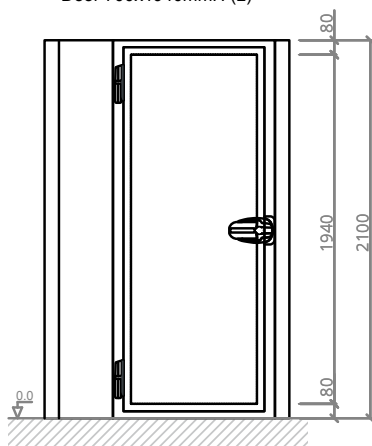
## OUTILLAGE - MATERIALS - BENÖTIGTE WERKZEUGE

Waterpas Boormachine Breekmes Gatzaag Uitvulplaatjes of egalisatie- mortel Laag expansief PUR Schuim Winkelhaak Laser	Niveau Perceuse Cutter Scie à cloche Cales d'écartement ou mortier d'égalisation Mousse polyuréthane faible expansion Équerre Laser	Spirit level Drill Box cutter Hole saw Wedges or self-levelling compound Low-expansion PUR foam Steel Square Laser	Wasserwaage Bohrmaschine Cuttermesser Lochsäge Distanzplättchen oder Aus- gleichsmörtel PUR-Schaum mit geringer Ausdehnung Haken Laser
---	--	--	---

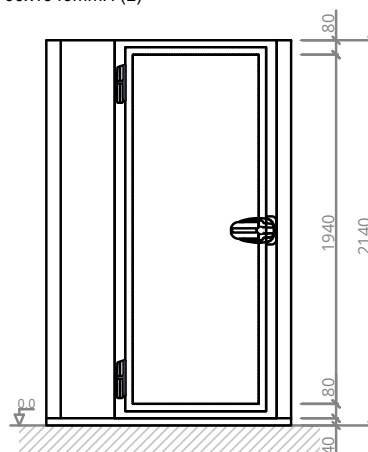
# TECHNISCHE TEKENINGEN

DESSINS TECHNIQUES – TECHNICAL DRAWINGS – TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

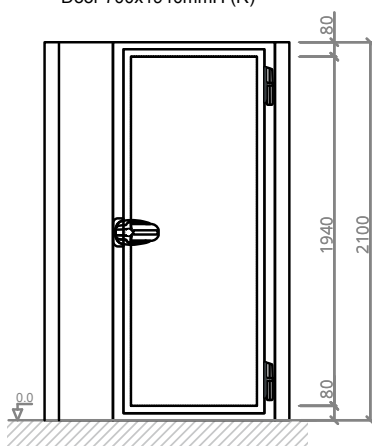
Minibox - MVL - 2100mmH  
Door 700x1940mmH (L)



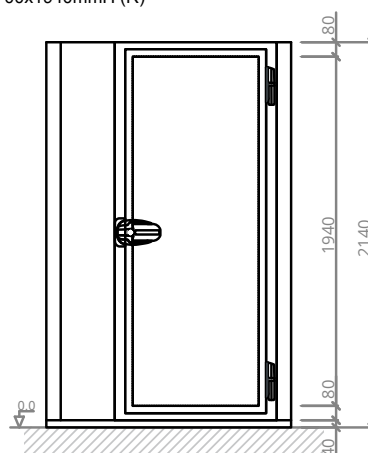
Minibox - MVL - Freezing - 2100mmH  
Door 700x1940mmH (L)



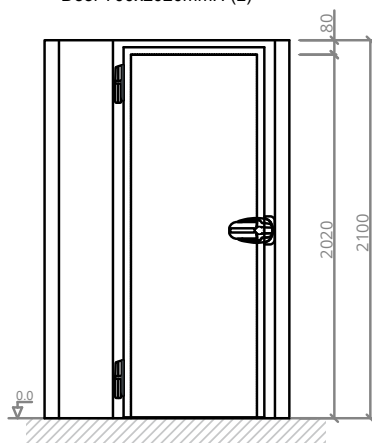
Minibox - MVL - 2100mmH  
Door 700x1940mmH (R)



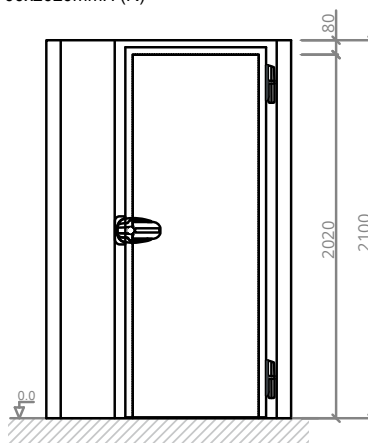
Minibox - MVL - Freezing - 2100mmH  
Door 700x1940mmH (R)



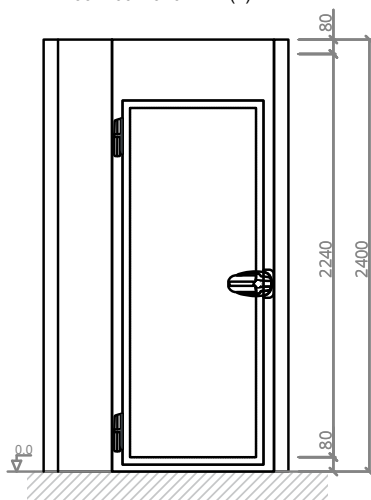
Minibox - ZVL - 2100mmH  
Door 700x2020mmH (L)



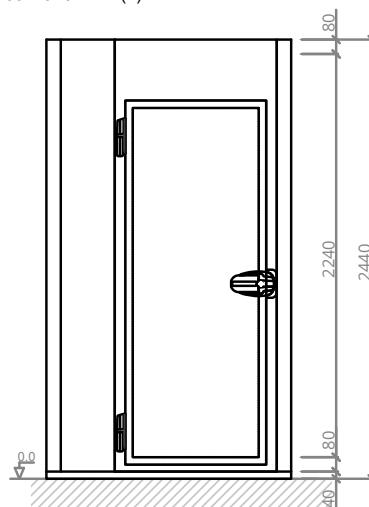
Minibox - ZVL - 2100mmH  
Door 700x2020mmH (R)



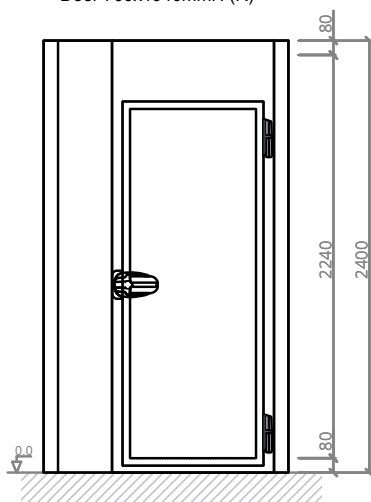
Minibox - MVL - 2400mmH  
Door 700x1940mmH (L)



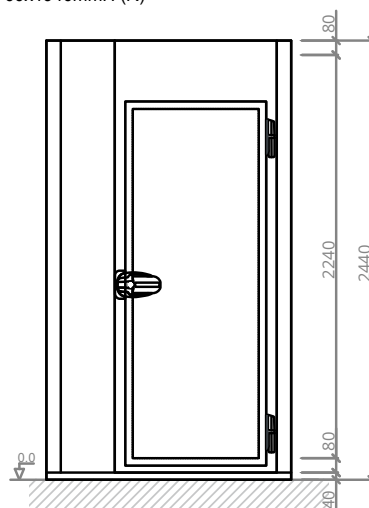
Minibox - MVL - Freezing - 2400mmH  
Door 700x1940mmH (L)



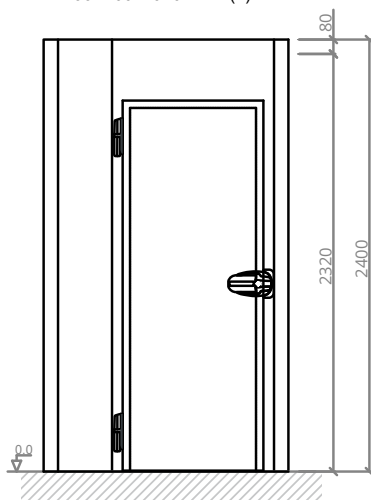
Minibox - MVL - 2400mmH  
Door 700x1940mmH (R)



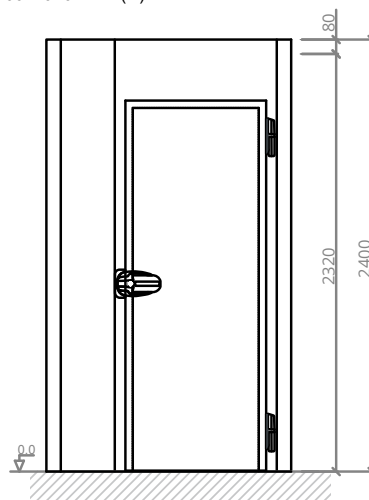
Minibox - MVL - Freezing - 2400mmH  
Door 700x1940mmH (R)



Minibox - ZVL - 2400mmH  
Door 700x2020mmH (L)



Minibox - ZVL - 2400mmH  
Door 700x2020mmH (R)



# INSTRUCTIES

## INSTRUCTIONS – INSTRUCTIONS - ANWEISUNGEN

### 01

#### VLOERVERLUCHTINGSBALKEN - CHEVRONNAGE D'AÉRATION DU SOL - FLOOR VENTILATION PROFILE - UNTERLÜFTUNGSPROFILIEN

*ENKEL IN GEVAL VAN VRIESUITVOERING*

*UNIQUEMENT DANS LE CAS D'APPLICATION POUR CONGÉLATION*

*ONLY IN CASE OF FREEZING APPLICATION*

*NUR BEI GEFRIERANWENDUNG*

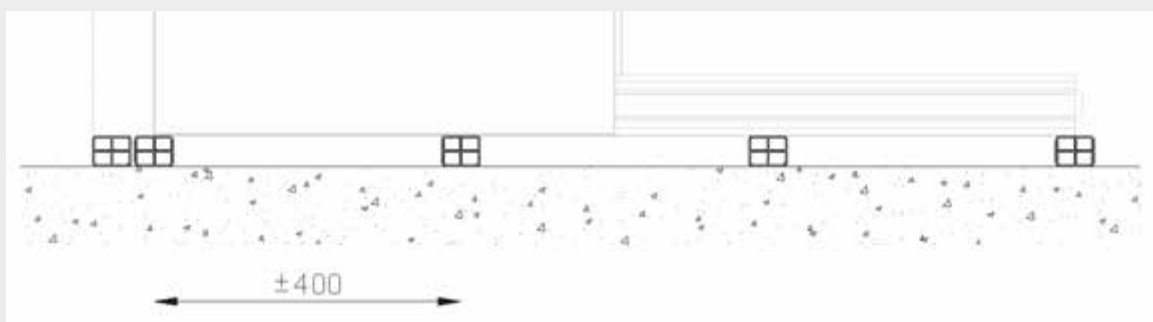
### 01A

Plaats bij een Minibox voor vriestoeppassing de vloerverluchtingsbalken volgens de tussenafstand zoals vermeld op de tekening hieronder. Zorg ervoor dat de verluchtingsbalken evenwijdig liggen met hoe je de vloer wenst te plaatsen.

Pour un Minibox destiné à des applications de congélation, placez les chevrons d'aération du sol en respectant les intervalles indiqués sur le schéma ci-dessous. Assurez-vous que les chevrons d'aération du sol soient installés parallèlement à la direction dans laquelle vous souhaitez installer le panneau de sol.

Position the floor ventilation profiles in accordance with the intermediate distance as specified on the drawing below with regard to a Minibox for a freezer application. Ensure that the ventilation profiles are parallel with the floor that you want to lay.

Platzieren Sie bei einer Minibox für die Gefrieranwendung die Unterlüftungsprofilen mit dem in der nachstehenden Zeichnung angegebenen Zwischenabstand. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsbalken parallel zur gewünschten Position des Fußbodens liegen.



## 01B

Controleer of de vloerverluchtingsbalken vlak liggen met behulp van een waterpas van 2m lang. Als er verschillen zijn van minstens 2mm, vlak deze dan uit met uitvulplaatjes of egalisatiemortel.

Vérifiez si les chevonnages d'aération du sol sont installés bien à plat, en utilisant un niveau à bulle d'une longueur de 2 m. S'il y a des différences d'au moins 2 mm, égalisez-les à l'aide de cales d'écartement ou de mortier d'égalisation.

Check whether the floor ventilation profiles are level using a 2 m spirit level. If there are differences of at least 2 mm, level them using wedges or self-levelling compound.

Kontrollieren Sie mit einer 2 m langen Wasserwaage, ob die Unterlüftungsprofilen vollständig waagrecht liegen. Unterschiede ab 2 mm müssen mit Distanzplättchen oder Ausgleichsmörtel ausgeglichen werden.

## 01c

Fixeer de vloerverluchtingsbalken plaatselijk op de bestaande vloer aan de hand van laag expansief montageschuim. Zo kunnen ze tijdens de montage niet verschuiven.

Fixez les chevonnages d'aération sur le sol existant à l'aide d'une couche de mousse de montage expansive. Cela permet d'éviter qu'elles ne bougent pendant le montage.

Fix the floor ventilation profiles locally on to the existing floor using low-expansion installation foam. This will ensure they cannot move during installation.

Fixieren Sie die Unterlüftungsprofilen vorübergehend mit Montageschaum mit geringer Ausdehnung punktförmig am Fußboden. So können sich die Balken während der Montage nicht verschieben.



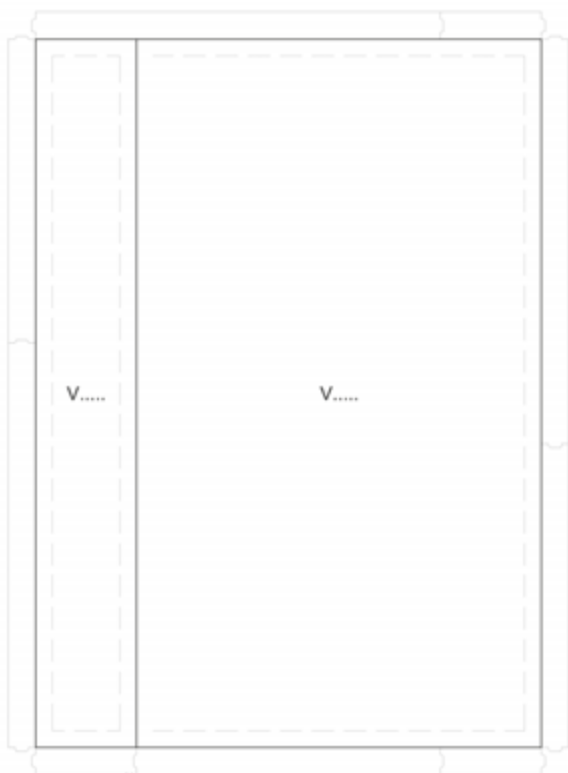
## 02

Plaats de vloerpanelen, indien je deze bestelde, volgens de tekening hieronder.

Placez les panneaux de sol, si vous les avez commandés, conformément au schéma ci-dessous.

Position the floor panels, if you have ordered them, in accordance with the drawing below.

Verlegen Sie die Bodenpaneele, wenn Sie diese bestellt haben, wie in der nachstehenden Zeichnung dargestellt.



**ENKEL IN GEVAL VAN  
VRIESUITVOERING**

**UNIQUEMENT DANS LE  
CAS D'APPLICATION POUR  
CONGÉLATION**

**ONLY IN CASE OF FREEZING  
APPLICATION**

**NUR BEI GEFRIERANWENDUNG**

## 03

**VLOERPANELEN IN COMBINATIE MET  
VLOERVERLUCHTINGSBALKEN**

**PANNEAU DE SOL EN COMBINAISON  
AVEC LE CHEVRONNAGE D'AÉRATION DU  
SOL**

**FLOOR PANEL IN COMBINATION WITH  
FLOOR VENTILATION PROFILES**

**BODENPANEEL IN KOMBINATION MIT  
UNTERLÜFTUNGSPROFILIEN**

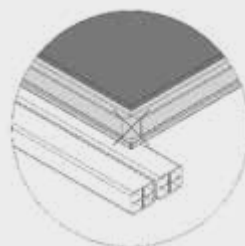
## 03A

Plaats bij een Minibox voor vriestoeppassing aan de uiteinden van de vloer telkens twee vloerverluchtingsbalken: één om de vloer te dragen en één om de wand die nog geplaatst moet worden te dragen.

Pour un Minibox destiné à des applications de congélation, placez aux extrémités du sol deux chevrons d'aération du sol ; un chargé de supporter le sol et un chargé de supporter le mur devant encore être installé.

Position two floor ventilation profiles each time at the ends of the floor with regard to a Minibox for freezer application: one to support the floor and one to support the wall that still needs to be installed.

Verlegen Sie bei einer Minibox für die Gefrieranwendung an den Enden des Fußbodens jeweils zwei Unterlüftungsprofilen: einen, der den Fußboden trägt, und einen, der die noch zu installierende Wand trägt.



## 03B

Plaats - indien de vloer uit meerdere panelen bestaat- ook een vloerverluchtingsbalk onder de aansluiting tussen twee vloerpanelen om deze aansluiting te ondersteunen.

Placez également, si le sol est composé de plusieurs panneaux, un chevronnage d'aération du sol sous le raccord entre deux panneaux de sol, afin de soutenir ce raccord.

Also position a floor ventilation profile under the connection between two floor panels to support this connection if the floor consists of multiple panels.

Verlegen Sie – wenn der Fußboden aus mehreren Paneelen besteht – auch ein Unterlüftungsprofil unter der Fuge zwischen zwei Bodenpaneelen, um diese Fuge zu unterstützen.

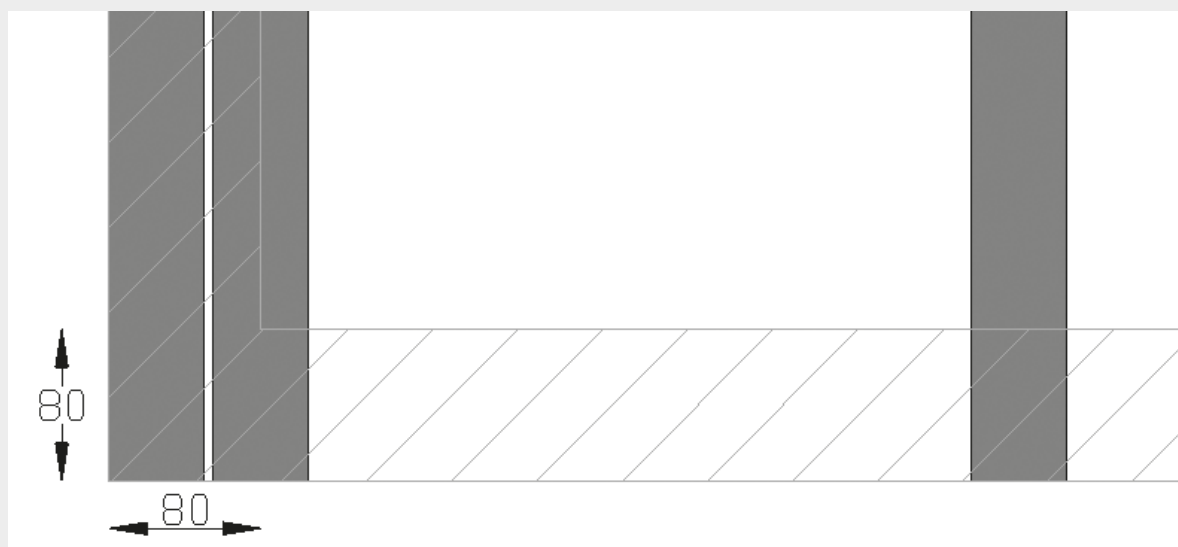
## 03c

Voorzie tussen het vlak gevormd door de vloerverluchtingsbalken en het vlak gevormd door de vloerpanelen een virtuele rand van 8 cm, ofwel de dikte van de nog te plaatsen wandpanelen.

Prévoyez, entre la surface formée par le chevronnage d'aération du sol et la surface formée par les panneaux de sol, un bord virtuel de 8 cm, correspondant à l'épaisseur des panneaux muraux devant encore être installés.

Provide an 8 cm virtual edge between the area formed through the floor ventilation profiles and the area formed by the floor panels. That is, the thickness of the wall panels still to be installed.

Lassen Sie zwischen den Unterlüftungsprofilen und der Fläche, die durch die Bodenpaneele gebildet wird, einen virtuellen Rand von 8 cm Breite frei, also in der Dicke der noch zu installierenden Wandpaneele.





## 04

**ENKEL IN GEVAL VAN EEN CEL  
ZONDER VLOER.**

**UNIQUEMENT DANS LE CAS  
D'APPLICATION SANS SOL**

**ONLY IN CASE OF NO FLOORING**

**NUR IM FALLE OHNE BODEN**

## 04A

Controleer de vlakheid van de bestaande vloer met een waterpas van 2m. Verschillen tot een maximum van 2mm kunnen tijdens de montage opgevangen door het plaatsen van uitvulplaatjes in en/of onder de te plaatsen grondprofielen.

Vérifiez la planéité du sol existant à l'aide d'un niveau à bulle d'une longueur de 2 m. Les différences jusqu'à un maximum de 2 mm peuvent être corrigées lors de l'installation en plaçant des cales d'écartement dans et/ou sous les profils de sol à installer.

Check the flatness of the existing floor with a 2m spirit level. Differences up to a maximum of 2mm can be compensated during installation by placing wedges in and/or under the ground profiles that are to be installed.

Überprüfen Sie die Ebenheit des vorhandenen Bodens mit einer Wasserwaage von 2 m. Differenzen bis maximal 2 mm können während der Installation durch Einbringen von Füllplatten in und/oder unter die zu installierenden Bodenprofile aufgefangen werden.

## 04B

Controleer of de ondergrond nog stabiel is. Zet los liggende tegels of ander vloerafwerkingen terug vast.

Vérifiez que la surface est bien stable. Remplacez les carreaux ou autres revêtements de sol qui se sont détachés.

Check whether the surface is stable. Replace loose tiles or other floor finishes.

Prüfen Sie, ob die Oberfläche noch stabil ist. Ersetzen Sie lose Fliesen oder andere Bodenbeläge.



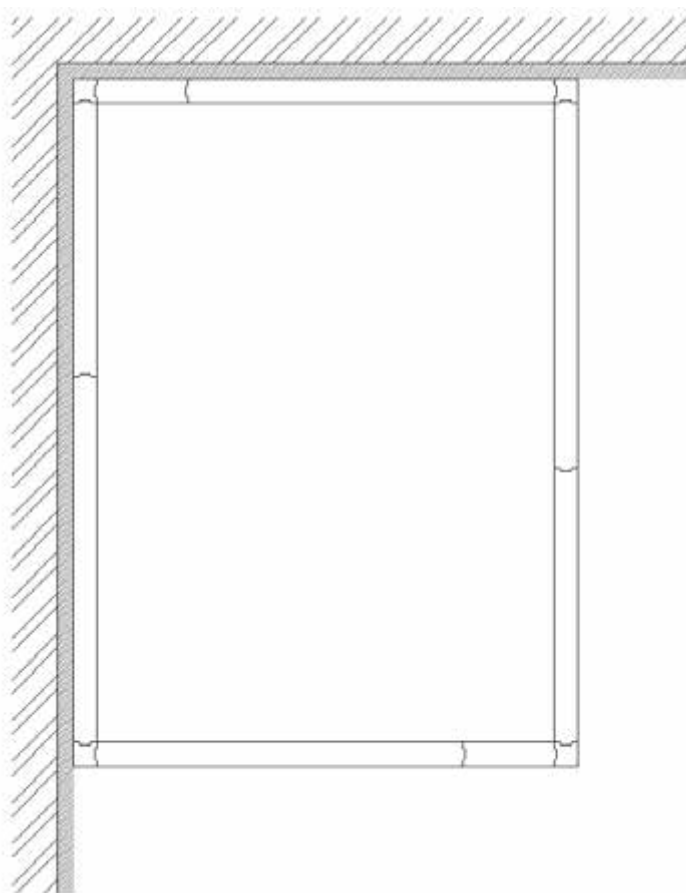
## 04c

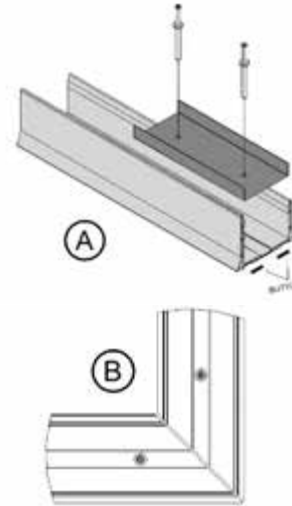
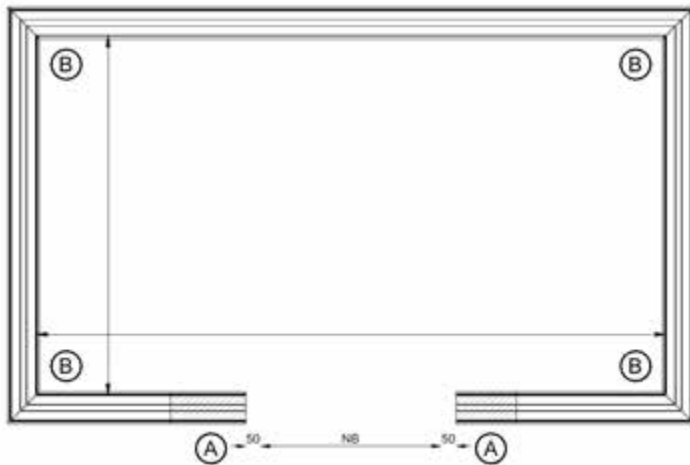
Markeer met behulp van een smetkoord, grote winkelhaak en/of laser de positie van de celwanden en de deuropening op de bouwkundige vloer. Baseer je hiervoor op de omtrek van de buitenkant van de cel. Houd hierbij wel een luchtspouw aan van 50mm t.o.v. van de reeds aanwezige muren om een optimale luchtcirculatie te verzekeren. Markeer ook gedeeltelijk de binnenomtrek indien de cel is voorzien van een scheidingswand of indien de cel deel uitmaakt van een cellencomplex.

À l'aide d'un cordeau de traçage, d'une équerre et/ou d'un laser, marquez la position des parois de la cellule et de l'ouverture de la porte sur le sol existant. Pour ce faire, basez-vous sur le périmètre extérieur de la cellule. Maintenez une cavité d'air de 50 mm par rapport aux murs existants pour assurer une circulation d'air optimale. Marquez également partiellement la circonférence intérieure si la cellule est munie d'une cloison ou si la cellule fait partie d'un complexe cellulaire.

Mark the position of the cold room walls and the door opening on the existing floor using a chalk line reel, large square and/or laser. To do this, base yourself on the perimeter of the outside of the cold room. Keep an air cavity of 50mm in relation to the existing walls to ensure optimal air circulation. Also partly mark the inner circumference if the cold room has a partition wall or if the cold room is part of a cold room complex.

Markieren Sie die Position der Zellwände und der Türöffnung auf dem Konstruktionsboden mit einer Schlagschnurgerät, einem großen Winkel und/oder einem Laser. Orientieren Sie sich dabei am Umfang der Außenseite der Zelle. Halten Sie einen Lufthohlraum von 50 mm im Verhältnis zu den bestehenden Wänden ein, um eine optimale Luftzirkulation zu gewährleisten. Markieren Sie auch teilweise den Innenumfang, wenn die Zelle mit einer Trennwand versehen ist oder wenn die Zelle Teil eines Zellkomplexes ist.





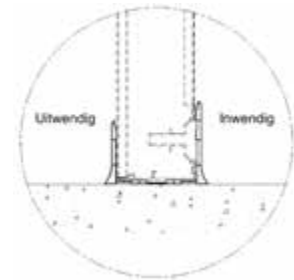
## 04D

De PVC U-grondprofielen zijn asymmetrische van vorm: de opstaande boord die het hoogst is, komt aan de inwendige zijde van de Minibox te staan. Voorzie tijdens het plaatsen 2 lijnen butyl onder het U-profiel om een correcte afdichting tussen het U-profiel en de onderliggende vloer te verzekeren.

Les profilés en PVC en U sont de forme asymétrique : le bord vertical le plus élevé est placé sur la face interne de la Minibox. Lors de l'installation, prévoyez 2 lignes de butyle sous le profil en U pour assurer une étanchéité correcte entre le profil en U et le sol sous-jacent.

The PVC U-ground profiles are asymmetrical in shape: the upright edge, which is the highest, is placed on the internal side of the Minibox. Provide 2 lines of butyl underneath the U-profile during installation to ensure a correct seal between the U-profile and the underlying floor.

Die U-förmig geschliffenen PVC-Profilen haben eine asymmetrische Form: die aufrechte Kante, die am höchsten liegt, befindet sich auf der Innenseite der Minibox. Während der Verlegung sind 2 Butyllinien unter dem U-Profil vorzusehen, um eine korrekte Abdichtung zwischen dem U-Profil und dem darunter liegenden Boden zu gewährleisten.



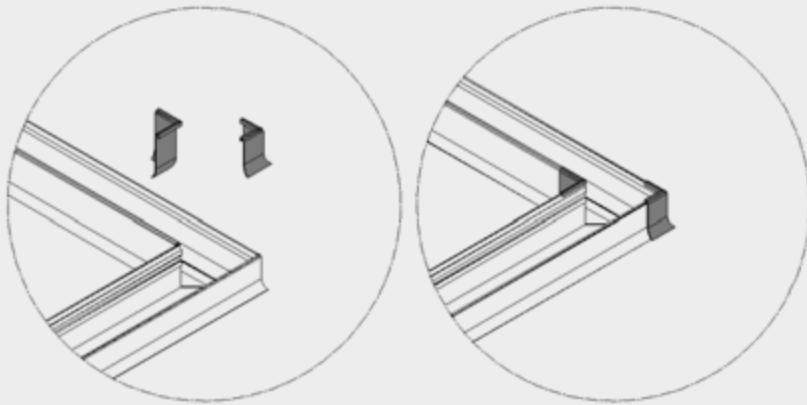
## 04E

Controleer bij de werfverantwoordelijk of er zich in de vloer waarop de cel wordt geplaatst geen nutsleidingen (gas/water/elektriciteit) bevinden die kunnen beschadigd worden tijdens het boren van de gaten voor de slagpluggen (zie A & B op de tekening).

Vérifiez avec le responsable du site qu'il n'y a pas de tuyaux d'utilité (gaz/eau/électricité) dans le sol sur lequel la cellule doit être placée qui pourraient être endommagés lors du perçage des trous pour les chevilles (voir A & B sur le dessin).

Check with the site manager that there are no utility pipes (gas/water/electricity) in the floor on which the cell is to be installed that could be damaged when drilling the holes for the Rawlplugs (see A & B on the drawing).

Vergewissern Sie sich beim Bauleiter, dass sich im Boden, auf dem die Zelle aufgestellt werden soll, keine Versorgungsleitungen (Gas/Wasser/Strom) befinden, die beim Bohren der Löcher für die Schlagdübel beschädigt werden könnten (siehe A & B auf der Zeichnung).



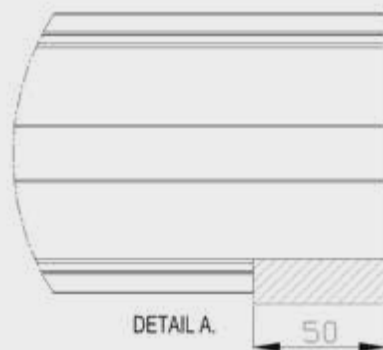
## 04F

Verzaag de U-profielen ter hoogte van de hoeken op de werf in verstek in functie van de afmetingen van de koelcel en de positie van de deur. Hierbij mogen de U-profielen gerust een aantal millimeter korter worden gezaagd: bij de Minibox worden kapjes meegeleverd om deze verder af te werken. Voorzie bovendien een uitsparing in het U-profiel aan de buitenzijde van de cel (zie tekening 'Detail A' hieronder). Dit om een goede aansluiting van de dichtingsrubber op het deurkader te verzekeren. Eenmaal de wandpanelen en de deur zijn geplaatst dienen de kieren ter hoogte van deze uitsparing te worden gedicht met een neutrale siliconekit.

Scie les profilés en U aux coins en onglet sur le chantier selon les dimensions de la chambre froide et la position de la porte. Les profilés en U peuvent être raccourcis de quelques millimètres : les bouchons sont fournis avec la Minibox pour une finition ultérieure. De plus, prévoyez un renforcement dans le profil en U à l'extérieur de la cellule (voir le dessin "Détail A" ci-dessous) afin d'assurer une bonne connexion du caoutchouc du joint avec le cadre de la porte. Une fois les panneaux muraux et la porte installés, les interstices de ce renforcement doivent être scellés avec un mastic silicone neutre.

Saw the U-profiles at the corners of the site in mitre according to the dimensions of the cold room and the position of the door. The U-profiles can be cut a few millimetres shorter: caps are supplied with the Minibox for further finishing. In addition, provide a recess in the U-profile on the outside of the cell (see drawing 'Detail A' below). This is to ensure a good connection of the seal rubber to the door frame. Once the wall panels and the door have been installed, the gaps in this recess must be sealed with a neutral silicone sealant.

Sägen der U-Profil an den Ecken der Baustelle in Gehrung entsprechend den Abmessungen des Kühlhauses und die Position der Tür. Die U-Profile können um einige Millimeter kürzer geschnitten werden: Kappen werden mit der Minibox zur weiteren Bearbeitung mitgeliefert. Darüber hinaus ist eine Aussparung im U-Profil an der Außenseite der Zelle vorzusehen (siehe Zeichnung 'Detail A' unten). Dies, um eine gute Verbindung des Dichtungsgummis mit dem Türrahmen zu gewährleisten. Nachdem die Wandpaneele und die Tür eingebaut sind, müssen die Fugen an dieser Aussparung mit einem neutralen Silikondichtstoff abgedichtet werden.



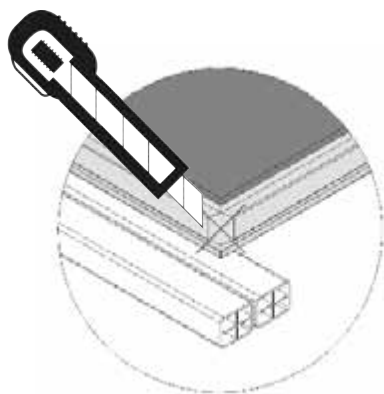
## 05

Snij de vier ingeschuimde hoeken van de vloer - indien van toepassing - onder 90° af om een goede aansluiting met de verticale hoekbalk mogelijk te maken.

Découpez les quatre coins du sol - le cas échéant - remplis de mousse à un angle de 90°, afin de garantir une bonne adaptation avec la barre de coin verticale.

Cut off the four foamed corners of the floor - if applicable - under 90° to ensure that a good connection with the vertical corner profile is made possible.

Schneiden Sie die vier schaumverfüllten Ecken des Fussbodens - Falls zutreffend - im Winkel von 90 ° ab, um einen guten Anschluss mit dem vertikalen Eckbalken zu ermöglichen.



## 07

Bij een Minibox met een klassieke koeldraaideur en een hoogte van 2100mm kan de draairichting van de meegeleverde deur gewijzigd worden (van links- naar rechtsopenend of van rechts- naar linksopenend) door het deurpaneel op de kop om te draaien. Bij een Minibox met een zelfsluitende koeldraaideur kan dit altijd door het kader op de kop om te draaien.

Sur une Minibox équipée d'une porte pivotante frigorifique classique et d'une hauteur de 2100 mm, le sens de rotation de la porte fournie peut être modifié (de l'ouverture à gauche à l'ouverture à droite ou de l'ouverture à droite à l'ouverture à gauche) en retournant le panneau de la porte. Dans le cas d'une Minibox avec une porte pivotante à fermeture automatique, cela peut toujours être fait en retournant le cadre.

In the case of a Minibox with a classic hinged door and a height of 2100mm, the direction of rotation of the supplied door can be changed (from left to right opening or from right to left opening) by turning the door panel upside down. In the case of a Minibox with a self-closing hinged door, this is always possible by turning the frame upside down.

Duitse vertaling: Bei einer Minibox mit klassischer Kühldrehtür und einer Höhe von 2100 mm kann die Drehrichtung der mitgelieferten Tür geändert werden (von links nach rechts öffnend oder von rechts nach links öffnend), indem das Türblatt auf den Kopf gestellt wird. Bei einer Minibox mit selbstschließender Drehtür kann dies immer durch Umdrehen des Rahmens auf den Kopf erfolgen.

## 06

Creëer een stabiel beginpunt door met één van de hoekbalken en twee wandpanelen een eerste hoek te bouwen die op zichzelf kan blijven staan. Zorg ervoor dat de folie aan de zijkant van het paneel wordt vrijgemaakt over een breedte van ongeveer 1,5cm. Eenmaal twee panelen of een paneel en een hoekbalk aangetrokken zijn, kan de folie namelijk niet meer verwijderd worden zonder beschadiging aan de lak of het roestvrij staal.

Créez un point de commencement stable en construisant, à l'aide de l'une des barres de coin et de deux panneaux muraux un premier coin capable de tenir sans autre support. Assurez-vous que le film sur le côté du panneau soit découvert sur une largeur d'environ 1,5 cm. En effet, une fois que deux panneaux ou un panneau et une barre de coin seront raccordés, il n'est plus possible de retirer le film sans endommager la laque ou l'acier inoxydable.

First create a stable starting point to build an initial corner using one of the corner profiles and two wall panels that can stand on its own. Ensure that the film on the side of the panel is released over a width of approximately 1.5 cm. Once two panels or one panel and a corner profile have been tightened, the film can no longer be removed without damaging the coat or the stainless steel.

Sorgen Sie für einen stabilen Anfangspunkt, indem Sie mit einem der Eckbalken und zwei Wandpaneelen eine erste Ecke bilden, die selbstständig stehen kann. Entfernen Sie auf einer Breite von etwa 1,5 cm die Folie von der Seitenkante des Paneels. Wenn zwei Paneele oder ein Paneel und ein Eckbalken nämlich erst einmal aneinander befestigt wurden, lässt sich die Folie nicht mehr ohne Schäden am Lack oder am Edelstahl entfernen.

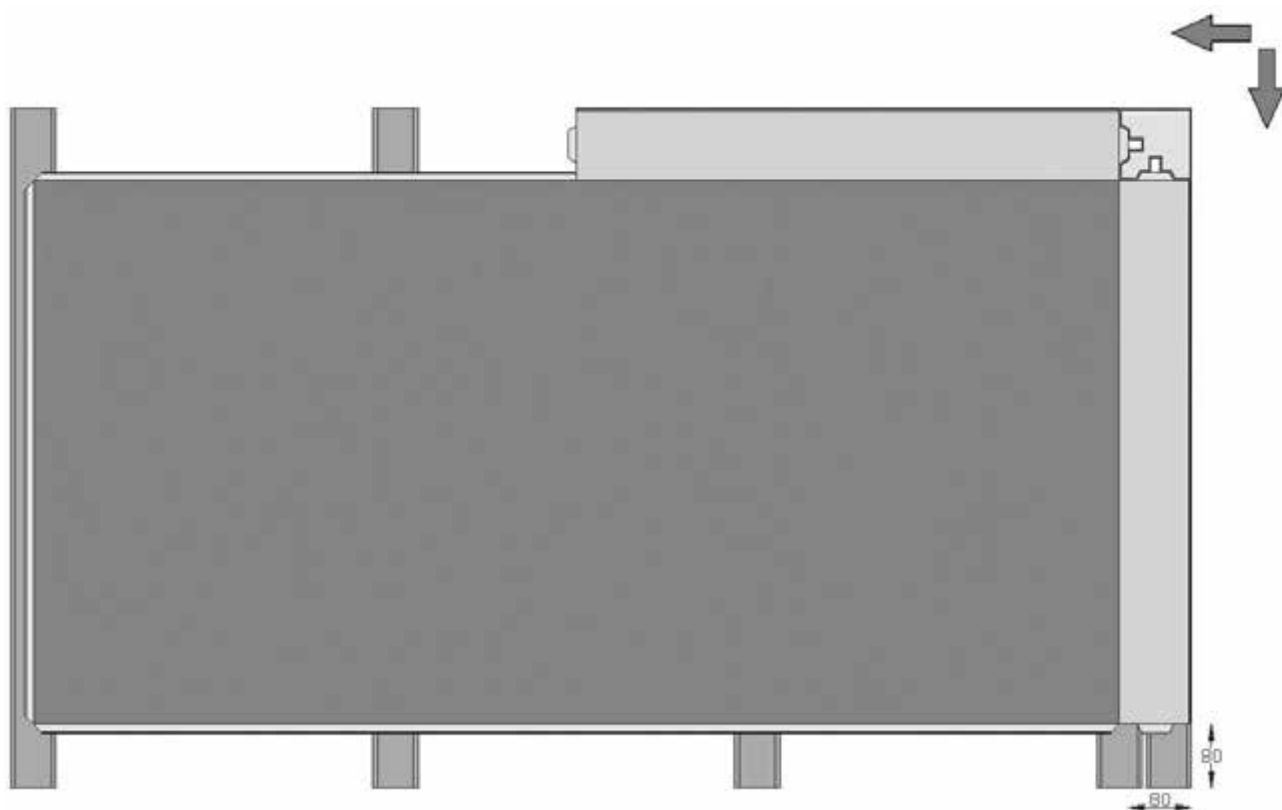
# 08

Bouw vanaf het beginpunt gelijkmatig in de twee richtingen verder. Zo verhinder je dat de constructie omkantelt omdat één van de wanden te zwaar wordt.

À partir du point de départ, construisez de façon régulière dans les deux directions. Cela permet d'éviter que la construction ne se renverse en raison d'un excès de poids de l'un des murs.

Continue building uniformly from the starting point in the two directions. This will stop the structure from collapsing because one of the walls becomes too heavy.

Bauen Sie vom Anfangspunkt ausgehend gleichmäßig in beiden Richtungen weiter. So verhindern Sie, dass die Konstruktion kippen kann, weil eine der Wände zu schwer wird.



## 09

Respecteer bij het verder uitbouwen van de wanden de posities van de tand-groefverbindingen die vermeld staan op de specifieke technische tekening van jouw Minibox. De slot-asverbindingen, daarentegen, zijn boven- en onderaan symmetrisch bij zowel de hoeken als de panelen.

Pendant la construction des murs, veillez à respecter les positions des raccordements à rainure et languette indiquées sur le dessin technique de votre Minibox. Les raccords serrure/axe, eux, sont symétriques en haut et en bas aussi bien au niveau des coins que des panneaux.

Respect the positions of the tongue and groove joints that are specified on the technical drawing of your Minibox when continuing to build the walls further. The interlocking joints, on the other hand, are symmetrical at the top and bottom at both the corners and the panels.

Achten Sie beim Weiterbau der Wände auf die Positionen der in der spezifischen technischen Zeichnung verzeichneten Feder-Nut-Verbindungen. Die Schloss-Achsen-Verbindungen dagegen sind oben und unten sowohl an den Ecken als auch an den Paneelen symmetrisch.

## 10

Als het plafond uit meerdere panelen bestaat, wacht dan met het plaatsen van één van de twee zijwanden die evenwijdig zijn met de legrichting van de plafondpanelen. Deze zijde moet namelijk open gehouden worden om de plafondpanelen op hun plaats te kunnen schuiven.

S'il y a plusieurs panneaux de plafond, attendez avant de placer l'un des deux murs latéraux parallèles à la direction d'installation des panneaux de plafond. Ce côté doit en effet demeurer ouvert pour qu'il soit possible de faire coulisser les panneaux de plafond en place.

Wait before positioning one of the two side walls that are parallel with the laying direction of the ceiling panels if there are several ceiling panels. This side must be kept open to ensure that the ceiling panels can be slid into position.

Installieren Sie – falls es mehrere Deckenpaneele gibt – eine der beiden Seitenwände, die parallel zur Verlegerichtung der Deckenpaneele verlaufen, noch nicht; eine Seite muss nämlich offen bleiben, damit die Deckenpaneele an Ihre endgültige Position geschoben werden können.

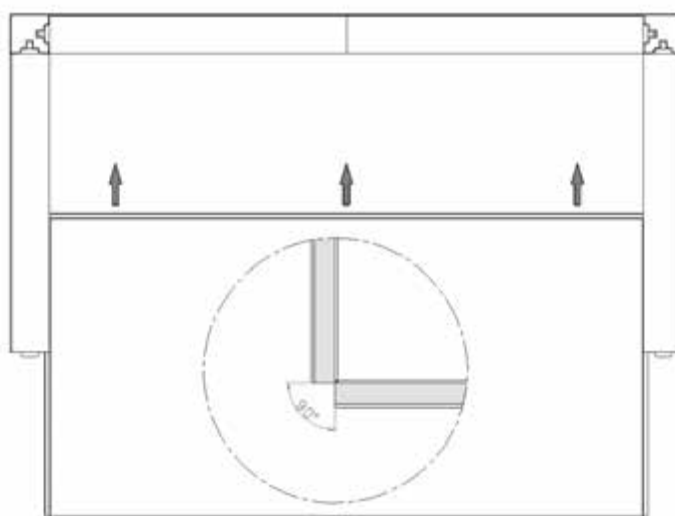
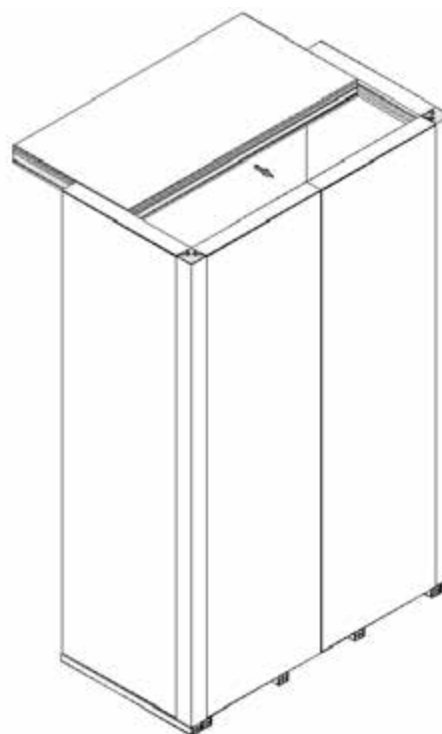
# 11

Snijd de vier opgeschuimde hoeken van het plafond af onder 90° om een goede aansluiting met de hoekbalk mogelijk te maken. Begin, eenmaal de tweede hoekverbinding is opgebouwd, met het inschuiven van de plafondpanelen. Hierdoor zal de stabiliteit van de constructie aanzienlijk toenemen.

Découpez les quatre coins remplis de mousse du plafond à un angle de 90°, afin de garantir une bonne adaptation avec la barre de coin. Une fois que le deuxième raccord de coin a été construit, faites coulisser les panneaux de plafond. Cela permettra d'améliorer fortement la stabilité de la construction.

Cut off the four foamed corners of the ceiling under 90° to ensure that a good connection with the corner profile is possible. Once the second corner joint has been built up, start by sliding in the ceiling panels. This will increase the stability of the structure considerably.

Schneiden Sie die vier schaumverfüllten Ecken des Fußbodens im Winkel von 90° ab, um einen guten Anschluss mit dem Eckbalken zu ermöglichen. Beginnen Sie nach Aufbau der zweiten Eckverbindung mit dem Einschieben der Deckenplatten. Dadurch wird die Stabilität der Konstruktion erheblich verbessert.





# 12

In principe bevindt het type 20-paneel (2x tand, zie afbeelding hieronder) zich op het rechtereinde van elke wand, gezien vanaf de buitenkant van de Minibox. De enige uitzondering hierop is de wand waarin de deur zich bevindt: het deurpaneel is altijd een type 20-paneel. Dit laat toe het deurpaneel overal in de wand te plaatsen zolang je rekening houdt met de tand-groefmodule van de andere panelen. Bijgevolg moeten panelen die aan de rechterkant van de deur geplaatst worden, op hun kop gespiegeld worden. Een paneel dat normaal gezien de tand aan de linkerzijde heeft, zal nu dus met de tand aan de rechterzijde moeten geplaatst worden zodat dit paneel kan verbonden worden met zowel de hoekbalk als het deurpaneel.

En principe, le panneau de type 20 (2 languettes, voir l'illustration ci-dessous) se trouve au niveau de l'extrémité droite de chaque mur, vu de l'extérieur du Minibox. La seule exception à cela est le mur qui comprend la porte. Le panneau de porte est toujours un panneau de type 20. Cela permet de placer le panneau de porte n'importe où dans le mur, dans la mesure où l'on tient compte du module languette/rainure des autres panneaux. Cela a pour conséquence que les panneaux qui sont placés à droite de la porte doivent être installés en position renversée, en miroir. Un panneau présentant normalement la languette à gauche doit alors être installé avec la languette à droite afin de pouvoir être connecté aussi bien avec la barre de coin qu'avec le panneau de porte.

In principle, the 20 panel type (twice a tongue, see the figure below) can be found on the right end of each wall seen from the outside of the Minibox. The only exception to this is the wall that holds the door. The door panel is always a 20 panel type. This ensures that the door panel can be positioned anywhere in the wall as long as you take into account the tongue and groove module of the other panels. The consequence of this is that panels that are positioned on the right side of the door, must be mirrored the other way around. A panel that normally has the tongue on the left side must now therefore be positioned with its tongue on the right side so that this panel can be connected with both the corner profile and the door panel.

Im Prinzip befindet sich das Typ-20-Paneel (2 x Feder, siehe nachstehende Abbildung), von der Außenseite der Minibox betrachtet, am rechten Ende jeder Wand. Die einzige Ausnahme ist die Wand, in der sich die Tür befindet. Das Türpaneel ist immer ein Typ-20-Paneel. Dies ermöglicht es, das Türpaneel überall in der Wand zu positionieren, solange das Nut-Feder-Modul der anderen Paneele berücksichtigt wird. Infolgedessen müssen Paneele, die rechts der Tür installiert werden, überkopf gespiegelt werden. Ein Paneel, das normalerweise die Feder auf der linken Seite hat, muss also nun mit nach rechts weisender Feder installiert werden, damit es sowohl mit dem Eckbalken als auch mit dem Türpaneel verbunden werden kann.



## 13

Plaats de vierde en laatste wand nadat het laatste plafondpaneel is ingeschoven.

Placez le quatrième et dernier mur après avoir fait coulisser le dernier panneau de plafond.

Position the fourth and last wall panel after the last ceiling panel has been slid in.

Nach dem Einschieben der letzten Deckenplatte kann die vierte und letzte Wand installiert werden.



## 14

Verwijder alle beschermfolie. Indien deze omwille van andere werken op de werf nog niet mag verwijderd worden, zorg er dan voor dat de folie afgeschermd wordt van langdurige blootstelling aan direct zonlicht. Zo kan de lijm geen sporen nalaten en blijft de folie eenvoudig te verwijderen.

Retirez la totalité du film de protection. Si, en raison d'autres travaux sur le chantier, il n'est pas encore possible de retirer ce film, veuillez à protéger le film contre une exposition prolongée aux rayons directs du soleil. Cela évitera que la colle ne laisse des traces et permettra de retirer le film facilement.

Remove all protective film. If it may not yet be removed because of other activities on site, ensure that the film is screened from long-term exposure to direct sunlight. This will ensure that the adhesive cannot leave any traces behind and the film can still be easily removed.

Entfernen Sie die gesamte Schutzfolie. Wenn die Folie aufgrund anderer Arbeiten auf der Baustelle noch nicht entfernt werden kann, sorgen Sie dann dafür, dass die Folie vor lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung geschützt wird. So ist sichergestellt, dass der Klebstoff keine Spuren hinterlässt und dass die Folie leicht entfernbar bleibt.

**ENKEL IN GEVAL VAN VRIESUITVOERING**

**UNIQUEMENT DANS LE CAS D'APPLICATION POUR CONGÉLATION**

**ONLY IN CASE OF FREEZING APPLICATION**

**NUR BEI GEFRIERANWENDUNG**

## 15

**DRUKVEREFFENINGSVENTIEL - CLAPET D'ÉGALISATION DE PRESSION - PRESSURE RELIEF PORT - DRUCKAUSGLEICHSENTIL**

---

### 15A

Bepaal bij een Minibox voor vriestoepassing de positie voor het drukvereffeningsventiel. Zorg dat deze niet beïnvloed wordt door de werking van de koelunit of door obstakels die de goede werking van het drukvereffeningsventiel kunnen storen.

Plaats bij een Minibox voor vriestoepassing Pour un Minibox destiné à des applications de congélation, veillez à définir la position du clapet d'égalisation de pression. Assurez-vous que celle-ci ne soit pas influencée par le fonctionnement de l'unité de refroidissement ou par des obstacles susceptibles d'interférer avec le bon fonctionnement du clapet d'égalisation de pression.

Determine the position for the pressure relief port with regard to a Minibox for freezer applications. Ensure that it will not be influenced by the operation of the cooling unit or by obstacles that may negatively affect the correct operation of the pressure relief port.

Bestimmen Sie bei einer Minibox für die Gefrieranwendung die Position für das Druckausgleichsventil. Stellen Sie sicher, dass die gute Funktion des Druckausgleichsventils nicht durch die Funktion der Kühleinheit oder durch Hindernisse gestört werden kann.

### 15B

Maak op de gewenste positie een opening in het wandpaneel met een gatzaag met een diameter van 89mm.

Au niveau de la position souhaitée, pratiquez une ouverture dans le panneau mural avec une scie à cloche d'un diamètre de 89 mm.

Make an opening in the wall panel at the required position using a hole saw with a diameter of 89 mm.

Sägen Sie an der gewünschten Position mit einer Lochsäge mit einem Durchmesser von 89 mm eine Öffnung in das Wandpaneel.



## 15c

Plaats de huls gemarkeerd met de aanduiding 'NEG –' (zie nr. 2 op de onderstaande detailtekening) langs de binnenzijde van de Minibox in de gemaakte opening.

Placez la douille marquée du signe 'NEG –' (voir n° 2 dans le schéma détaillé ci-dessous) dans l'ouverture pratiquée le long du côté intérieur du Minibox.

Position the jacket marked with the "NEG –" designation (see no. 2 on the detailed drawing below) in the made opening along the inside of the Minibox.

Setzen Sie die Hülse, die mit der Aufschrift „NEG –“ markiert ist (siehe Nr. 2 in der nachstehenden Detailzeichnung) an der Innenseite der Minibox in die Öffnung ein.

## 15D

Plaats het verluchttingsrooster (zie 1). Schroef het verluchttingsrooster en de huls met aanduiding 'NEG –' vast met de meegeleverde schroeven.

Mettez la grille de ventilation en place (voir 1). Vissez la grille de ventilation et la douille marquée du signe 'NEG –' avec les vis fournies.

Install the ventilation grille (see 1). Fasten the ventilation grille and the jacket with the "NEG –" designation using the supplied screws.

Installieren Sie das Belüftungsgitter (siehe 1). Befestigen Sie die das Belüftungsgitter und die Hülse mit der Aufschrift „NEG –“ mit den mitgelieferten Schrauben.

## 15E

Plaats de huls met aanduiding 'POS +' (3) langs de buitenzijde van de Minibox in de gemaakte opening.

Mettez la grille de ventilation en place (voir 1). Vissez la grille de ventilation et la douille marquée du signe 'NEG –' avec les vis fournies.

Position the jacket with the "POS +" designation (3) along the outside of the Minibox in the made opening.

Setzen Sie die Hülse mit der Aufschrift „POS +“ (3) an der Außenseite der Minibox in die Öffnung ein.

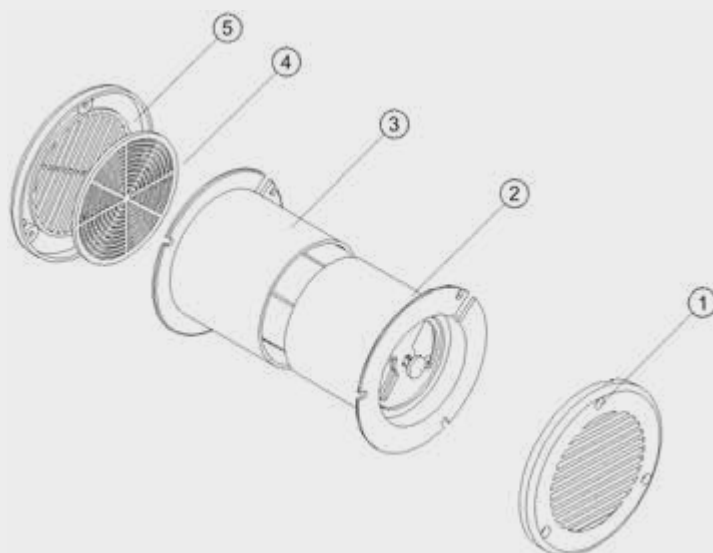
## 15F

Haal de aansluitdraden via de huls met aanduiding 'POS +' (3) naar de buitenzijde van de Minibox.

Faites passer les fils de raccordement à travers la douille marquée du signe 'POS +' (3), vers le côté extérieur du Minibox.

Take the connecting wires through the jacket with the "POS +" designation (3) to the outside of the Minibox.

Führen Sie die Anschlusskabel durch die Hülse mit der Aufschrift „POS +“ (3) auf die Außenseite der Minibox.



## 15G

Plaats het muggengaas (4) en het verluchttingsrooster (5).

Faites passer les fils de raccordement à travers la douille marquée du signe 'POS +' (3), vers le côté extérieur du Minibox.

Install the mosquito net (4) and ventilation grille (5).

Installieren Sie das Fliegengitter (4) und das Belüftungsgitter (5).

## 15I

Schroef het verluchttingsrooster (5) vast met de meegeleverde schroeven.

Vissez la grille de ventilation (5) à l'aide des vis fournies.

Schrauben Sie das Belüftungsgitter (5) mit den mitgelieferten Schrauben fest.

Fasten the ventilation grille (5) using the supplied screws.

## 15J

Plaats het drukvereffeningsventiel pas onder spanning eenmaal de Minibox zich in negatieve toestand bevindt.

Ne mettez le clapet d'égalisation de pression sous tension qu'une fois que le Minibox se trouve en position négative.

Only make the pressure relief port live (by connecting the power) once the Minibox is in the negative condition.

Setzen Sie das Druckausgleichsventil erst dann unter Spannung, wenn sich die Minibox in negativem Zustand befindet..

## 15H

Plaats de aansluitdraden in de uitsparing van het verluchttingsrooster (5) zodat ze niet gekneld kunnen raken.

Passez les fils de raccordement dans l'ouverture de la grille de ventilation (5), afin qu'ils ne puissent pas se coincer.

Position the connecting wires in the recess of the ventilation grille (5) so that they cannot become trapped.

Legen Sie die Anschlusskabel in die Aussparung des Belüftungsgitters (5), damit sie nicht eingeklemmt werden können.



# **AFVALVERWERKING**

## **TRAITEMENT DES DÉCHETS - WASTE DISPOSAL - ENTSORGUNG**

Sorteer na de montage de verschillende soorten afval en laat deze via een erkende partner verwerken.

À l'issue de l'installation, triez les différents types de déchets et confiez leur mise au rebut à un partenaire agréé.

After assembly, sort the various types of waste materials and process by way of an accredited waste disposal service.

Sortieren Sie nach der Montage das Verpackungsmaterial und die verschiedenen Abfälle unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen.

# **KLANTENPORTAAL**

**PORTAIL CLIENT - CUSTOMER PORTAL - KUNDENPORTAL**

Technische fiches en montage-instructies zijn verkrijgbaar als downloadbare pdf op het isomasters klantenportaal: **webshop.isomasters.com**. Heb je nog geen inloggegevens ontvangen, vraag dan je gebruikersnaam en paswoord aan via **info@isomasters.com**.

Les fiches techniques et les instructions de montage peuvent être téléchargées au format pdf sur le portail client d'isomasters: **webshop.isomasters.com**. Vous n'avez pas encore reçu vos données de connexion? Demandez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe à **info@isomasters.com**.

Technical data sheets and assembly instructions are available as a downloadable pdf on the isomasters customer portal: **webshop.isomasters.com**. If you have not yet received your login details, request your username and password via **info@isomasters.com**.

Technische Merkblätter und Montageanleitungen können als pdf auf dem isomasters Kundenportal heruntergeladen werden: **webshop.isomasters.com**.

Sie haben noch keine Anmeldedaten erhalten? Dann holen Sie sich noch heute Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort unter **info@isomasters.com**.



EUROPE'S N°1 IN COLD ROOM SOLUTIONS

Pontstraat 80  
Waregem zone 11B  
B-8791 Beveren-Leie

T: +32 56 71 04 94  
F: +32 56 70 32 87  
[info@isomasters.com](mailto:info@isomasters.com)  
**[www.isomasters.com](http://www.isomasters.com)**